



**Dni kultúry, športu a tvorivosti  
– perspektívy európskeho  
občianstva**

*Days of culture, sport and  
creativity – perspectives of  
European citizenship*



*Záhorácky*

**Fénix**

*detská organizácia*

**3.9. – 6.9.2015**



# Vítajte v regióne Záhorie

*Welcome in Záhorie region*



Europe for Citizens  
Programme



## Informácie o regióne - SK:



Územie sa nachádza v strednej a východnej časti Záhorskej nížiny na západnom Slovensku, malou časťou zasahuje aj do pohoria Malé Karpaty.

Vytvorila sa tu pestrá mozaika mimoriadne vzácných a na území Slovenska často jedinečných spoločenstiev. Tečúce a stojaté vody a mokrade sa striedajú so suchými piesočnými dunami.

Nájdeme tu také zriedkavé rastliny, ako:

- kavyl' piesočný (*Stipa borysthenica*)
- kostrava Dominova (*Festuca dominii*)
- klinček neskorý (*Dianthus serotinus*)
- veronika Dillenova (*Veronica dillenii*)
- slamiha piesočná (*Helichrysum arenarium*)

# Jedinečná krajina

*An unique land*



Europe for Citizens  
Programme



## Informace o regionu - CZ:

Území se nachází ve střední a východní části Záhorské nížiny na západním Slovensku, malou částí zasahuje i do pohoří Malé Karpaty.

Vytvořila se zde pestrá mozaika mimořádně vzácných a na území Slovenska často jedinečných společenství. Tekoucí a stojaté vody a mokřady se střídají se suchými písčnými dunami.

Najdeme zde takové vzácné rostliny, jako:

- kavyl písčný (*Stipa borysthenica*)
- kostřava Dominova (*Festuca dominii*)
- hřebíček pozdní (*Dianthus serotinus*)
- veronika Dillanova (*Veronica dillenii*)
- smil písčná (*Helichrysum Arenarium*)



# ...našimi očami

*...seen by us*



Europe for Citizens  
Programme



## Informations about the region - ENG:

The region is located in the central and eastern part of the Záhorská nížina lowland in western Slovakia; a small part also stretches over the Little Carpathian mountains. A diverse mosaic of extremely rare (and, in Slovakia, often unique) communities has evolved. Running and still waters and wetlands alternate with dry sand dunes.

There can we find rare plants like:

- Feather Grass (*Stipa borysthenica*)
- Fescue (*Festuca dominii*)
- Late-coming Pink (*Dianthus serotinus*)
- Dillenius' Speedwell (*Veronica dillenii*)
- Dwarf Everlast (*Helichrysum arenarium*)

# Zver

## *Animals*



Europe for Citizens  
Programme





## Információk a területről - HU:

A régió Nyugat-Szlovákiában, a Záhorská nížina (Hegyháti síkság) középső és keleti részén található, kis része a Kis-Kárpátok dombjain is húzódik a. Rendkívül ritka és sokszínű életközösségek mozaikja alakult itt ki, melyek szlovákiai viszonylatban is egyedülállóak. A területen álló- és folyóvizek, mocsarak váltakoznak száraz homokdűnékkel.

Olyan ritka növények élőhelye ez, mint pl.:

- homoki árvalányhaj (*Stipa borysthenica*)
- pusztai csenkesz (*Festuca dominii*)
- kései szegfű (*Dianthus serotinus*)
- sovány veronika (*Veronica dillenii*)
- homoki szalmagyopár (*Helichrysum arenarium*)



# Diverzita prírody

*Biodiversity*



Europe for Citizens  
Programme



## Informácie o področju - SI:

V regiji se nahaja v osrednjem in vzhodnem delu Záhorská nížina v zahodnem Slovaškem; majhen del se razteza tudi čez gore Mali Karpatov. Je ustvaril raznoliko mozaik, ki je zelo redka na Slovaškem in pogosto edinstvenih skupnosti. Tekočih in stoječih voda in mokrišč namestnika s suhimi peščene sipine.

Tam najdemo redke rastline, kot so:

- bodalica peščena (*Stipa borysthenica*)
- bilnica Dominova (*Festuca dominii*)
- pozno nageljček (*Dianthus serotinus*)
- jetičnik Dillenov (*Veronica dillenii*)
- peščeni smilj (*Helichrysum arenarium*)

# Čistá krása...

*Pure beauty...*



## Fauna - SK:

- Bohatá je najmä fauna motýľov – žije ich tu vyše 500 druhov.
- Pieskové duny a vresoviská porastené riedkou bylinnou vegetáciou s ojedinelými stromami sú priam ideálnym biotopom pre plazy.
- Z vtákov sa tu vyskytuje vyše 70 druhov, z toho viaceré patria k ohrozeným druhom európskeho významu, ako napr. dudok chochlatý (*Upupa epops*), lelek európsky (*Caprimulgus europaeus*) a škovránik stromový (*Lullula arborea*).



# Stromy...

## *Trees...*



Europe for Citizens  
Programme



## Fauna - CZ:

- Bohatá je zejména fauna motýlů – žije tu přes 500 druhů.
- Pískové duny a vřesoviště porostlé řídkou bylinnou vegetací s ojedinělými stromy jsou přímo ideálním biotopem pro plazy.
- Z ptáků se zde vyskytuje přes 70 druhů, z toho několik patří k ohroženým druhům evropského významu, jako např. Dudek chocholatý (*Upupa epops*), lelek evropský (*Caprimulgus europaeus*) a škovránik stromový (*Lullula arborea*).

# Kl'ud...

*Calm...*





## Fauna - ENG:

- The butterfly fauna is extremely rich – more than 500 species.
- Sand dunes and dry heaths covered by sparse herbal vegetation with sporadic trees form an ideal habitat for reptiles.
- Over 70 species of birds occur in these areas, many of them being among the endangered species of the Community interest, such as Hoopoe (*Upupa epops*), European Nightjar (*Caprimulgus europaeus*) and Woodlark (*Lullula arborea*).

# Kvety...

*Flowers...*



## Fauna - HU:

- Nagyon gazdag az itt élő lepkék családja – több mint 500 faj képviseli.
- A homokdűnék és a lápok, melyeken gyér növénytakaró és ritkán növő fák találhatóak, a hüllők számára biztosítanak ideális élőhelyet.
- Több mint 70 fajta madár él itt, ezek közül néhány az európai viszonyban is veszélyeztetett fajok közé tartozik, mint pl. a búbos banka (*Upupa epops*), az európai lappantyú (*Caprimulgus europaeus*) és az erdei pacsirta (*Lullula arborea*).

# Relax...



## Živalstvo – SI:

- Metulj favna je izredno bogata - več kot 500 vrst.
- Sipine in suhe resave jih redko zeliščno vegetacijo, prekrite z občasnimi dreves tvorita idealen habitat za plazilce.
- Več kot 70 vrst ptic se pojavljajo na teh področjih, mnogi od njih pa med ogrožene vrste v interesu Skupnosti, kot je prehrana smrdokavre (*Upupa epops*), podhujka (*Caprimulgus europaeus*) i hribski škrijanec (*Lullula arborea*).

# Tešíme sa na Vašu návštevu na Záhorí!

## Kontakt :

Zdenka Cigánková  
Kaplínska 1099  
905 01 Senica

Tel.: +421 903 210 297

e-mail : [zafenix@gmail.com](mailto:zafenix@gmail.com)

[www.zafenix.com](http://www.zafenix.com)

facebook



Co-funded by the  
Europe for Citizens Programme  
of the European Union



*Záhorácky*

***Fénix***

*detská organizácia*